



BTL-6000 RSWT

EASY

MANUEL DE L'UTILISATEUR

SOMMAIRE

1	INFORMATIONS GENERALES	5
1.1	Indications	5
1.2	Profil de l'utilisateur	5
1.3	Environnement d'utilisation	5
1.4	Profil du patient	5
1.5	Contre-indications au traitement par ondes de choc	5
1.6	Possibles effets secondaires du traitement par ondes de choc	6
2	PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENTS DE SECURITE	7
3	SYMBOLES ET PICTOGRAMMES	11
4	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	12
4.1	Panneau avant du BTL-6000 RSWT EASY	12
4.2	Applicateur Easy	14
4.2.1	Position de l'applicateur dans son support	15
4.2.2	Chariot pour la gamme BTL-6000	15
4.2.3	Chariot avec bras d'applicateur RSWT	16
4.3	Liste des accessoires standards et optionnels	17
5	INSTALLATION DE L'APPAREIL	18
6	AFFICHAGES ET FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	19
6.1	Démarrage/arrêt de l'appareil	19
6.1.1	Réglage de la fréquence, du nombre de chocs et de la pression	20
6.1.2	Réglage du programme et du mode	20
6.2	Réglage des options	21
6.2.1	Programme	21
6.2.2	Fréquence	21
6.2.3	Nombre de chocs	21
6.2.4	Pression	21
6.2.5	Mode	21
6.3	Démarrage, progression et fin de la thérapie	22
6.3.1	Application des ondes de choc	22
6.3.2	Enregistrer une thérapie	23
6.4	Paramètres de l'appareil	23
6.4.1	Paramètres utilisateur	23
6.4.2	Autres paramètres	23
6.4.3	Messages d'erreur	24
7	ÉLIMINATION DES PANNES	25
8	ENTRETIEN ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ	26
8.1	Nettoyage des surfaces externes de l'appareil	26
8.2	Nettoyage et entretien des accessoires entrant en contact avec le patient	26
8.3	Remplacement du fusible	27
8.4	Branchement de l'appareil dans une prise électrique	27
8.5	Transport et stockage	27



8.6	Instructions d'entretien.....	28
8.6.1	Entretien régulier	28
8.6.2	Remplacement de l'émetteur d'ondes de choc.....	29
8.6.3	Nettoyage de la coque de l'applicateur EASY	30
8.6.4	Remplacement de la coque de l'applicateur EASY	31
8.7	Paramètres techniques	33
9	DIRECTIVE CEM.....	35
9.1	Performance essentielle de l'appareil	37
9.2	Fabricant.....	38



1 INFORMATIONS GENERALES

1.1 INDICATIONS

Le BTL-6000 RSWT Easy est un appareil thérapeutique non invasif utilisant des ondes acoustiques afin de stimuler une réponse biologique locale dans le tissu traité. La réponse biologique comprend une diminution de la sensation de douleur locale, une relaxation musculaire, une augmentation de la microcirculation sanguine entraînant un renforcement du métabolisme local et une amélioration trophique locale. Le BTL-6000 RSWT Easy induit également une néovascularisation favorisant l'amélioration trophique de la peau.

Le BTL-6000 RSWT Easy peut être utilisé pour traiter les pathologies de l'appareil locomoteur (tendinopathie chronique, tendinite d'insertion, points gâchette, syndrome de douleur myofasciale, fasciite plantaire, maux de dos chroniques, bursite...), de maladies dégénératives, de surmenage (arthrose, arthrite, calcifications des tissus, inflammation chronique...) et de spasticité.

1.2 PROFIL DE L'UTILISATEUR

L'appareil doit être utilisé par un professionnel de santé ayant une formation médicale. L'utilisateur doit se familiariser avec les précautions de sécurité, avertissements, procédures de fonctionnement et instructions d'entretien figurant dans ce manuel.

1.3 ENVIRONNEMENT D'UTILISATION

Le système est destiné seulement à un usage professionnel dans des établissements médicaux. L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil dans un endroit présentant des risques d'explosion ou d'intrusion d'eau, ni dans un environnement riche en oxygène, poussiéreux ou humide. Ne l'exposez pas non plus à la lumière directe du soleil. L'appareil n'est pas conçu pour un usage domestique.

1.4 PROFIL DU PATIENT

L'utilisation de l'appareil n'est généralement pas limitée par le sexe, l'âge ou le poids du patient. Cependant, le fabricant déconseille l'utilisation du dispositif sur les nouveau-nés, les tout-petits, les enfants et les patients âgés de plus de 65 ans. Le patient ne doit pas présenter tout signe de contre-indications déterminé pour cet appareil. L'utilisateur doit tenir compte des antécédents médicaux détaillés du patient et examiner attentivement le patient afin de déterminer si l'application du traitement convient ou pas au patient.

1.5 CONTRE-INDICATIONS AU TRAITEMENT PAR ONDES DE CHOC



En cas de non-respect des contre-indications, le médecin prescripteur du traitement et le centre ou le cabinet réalisant la procédure sont pleinement responsables du traitement et de la sécurité du patient.

Ne pas traiter (ou exposer) les patients dans les conditions suivantes :

- Troubles de la coagulation sanguine et l'utilisation d'anticoagulants
- Grossesse

- Thrombose
- Pathologies cancéreuses
- Polyneuropathie
- Inflammation aiguë ou infection
- Tout trouble médical ou psychiatrique non stabilisé

Le traitement ne doit pas être appliqué :









- Sur certains tissus (yeux et leurs contours, myocarde, moelle épinière, gonades, reins et foie)
- Sur les zones et les organes pouvant contenir des gaz
- Sur les zones situées à proximité de faisceaux importants de fibres nerveuses, de vaisseaux sanguins, de la tête et du cou
- Sur les zones où la barrière stérile entre l'applicateur et la plaie ne peut pas être respectée
- Sur les zones présentant un déficit sensoriel
- Sur les zones comportant un dispositif implanté comme un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implanté ou un neuro-stimulateur implanté
- Sur les zones à proximité des zones de croissance osseuse chez les enfants
- Sur les zones où un traitement à base de cortico-stéroïde a été appliqué
- Sur les zones de croissance tissulaire bénigne ou maligne














1.6 POSSIBLES EFFETS SECONDAIRES DU TRAITEMENT PAR ONDES DE CHOC

- Des rougeurs de la peau ou une enflure peuvent apparaître temporairement sur la zone traitée.
- Immédiatement après le traitement, il est possible de ressentir une perte de sensibilité, une douleur modérée ou des démangeaisons au niveau de la zone traitée
- Hématome
- Pétéchies
- Lésions cutanées survenant après un traitement aux corticostéroïdes










2 PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENTS DE SECURITE

	<p>Avant d'utiliser le dispositif, lisez attentivement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec les exigences de sécurité, les procédures et les instructions de maintenance. Utilisez l'appareil et ses accessoires conformément au mode d'emploi uniquement.</p>
	<p>N'utilisez pas l'applicateur sur la tête, le cou, le thorax, le sinus carotidien (en particulier chez les patients ayant une sensibilité connue au réflexe du sinus carotidien), la moelle épinière et les testicules.</p>
	<p>Ne procédez pas au traitement sur des tissus enflés, infectés ou enflammés ou sur des éruptions cutanées (phlébite, thrombophlébite, varices, etc.)</p>
	<p>Ne procédez pas au traitement sur ou près de lésions cancéreuses.</p>
	<p>Faites très attention au moment de poser l'appareil directement sur une zone dont l'apport sanguin artériel n'est pas suffisant.</p>
	<p>Ne procédez pas au traitement à travers des vêtements.</p>
	<p>Pendant la thérapie, maintenez un contact verbal avec le patient. Ne laissez jamais le patient sans surveillance.</p>
	<p>Avant de commencer la thérapie, vérifiez toujours que l'appareil et ses accessoires (câble, applicateurs, connecteurs...) ne présentent aucun dommage mécanique, fonctionnel ou autre. En cas de défaut ou de fonctionnement anormal, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez un centre de service autorisé de BTL. En cas de défaut, n'utilisez pas l'appareil.</p>
	<p>Seul l'adaptateur d'alimentation approuvé et fourni par le fabricant (selon les spécifications de la section Paramètres techniques) peut être branché à l'appareil.</p>
	<p>Avant de commencer la thérapie, vérifiez toujours que l'appareil est bien branché sur le secteur et que le câble de l'applicateur n'est pas croisé (ce qui pourrait endommager les fils internes).</p>
	<p>Avant le début du traitement s'assurer que tous les paramètres définis correspondent aux besoins. Passez en revue les contre-indications du traitement.</p>
	<p>Si l'appareil présente des défauts ou si vous avez un doute quant à son bon fonctionnement, interrompez immédiatement le traitement. Si vous ne pouvez pas déterminer la source du problème à l'aide de ce manuel, contactez immédiatement un technicien BTL agréé. Si l'appareil n'est pas utilisé conformément au présent manuel, ou s'il est utilisé alors que son fonctionnement diffère des fonctionnalités décrites dans ce manuel, BTL ne saurait être tenu pour responsable de tout dommage à l'appareil, ou résultant de son utilisation.</p>















	Il est interdit de modifier l'appareil ou ses accessoires. N'essayez pas d'ouvrir ou retirer le couvercle de protection ou de démonter l'appareil pour une raison quelconque. Il existe un risque de choc électrique et de blessures graves. Toutes les opérations d'entretien ne peuvent être effectuées que par le centre de service autorisé de BTL ; à défaut de quoi BTL ne pourra être tenue responsable du bon fonctionnement de l'appareil.
	Ne démontez aucun couvercle et ne connectez aucun câble ou appareil aux connecteurs USB. Ils sont réservés à des fins de service uniquement !
	N'utilisez jamais les ports des accessoires ou autres pour brancher autre chose que ce pour quoi ils ont été conçus. Il existe un risque important de choc électrique et d'endommagement grave du dispositif ! L'appareil est équipé d'un système de protection contre la connexion d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant. Si vous utilisez des accessoires fournis par d'autres fabricants, il ne fonctionnera pas.
	Pendant le traitement, ne placez pas l'applicateur à proximité d'une des parties de l'appareil.
	Protégez le dispositif contre toute utilisation non autorisée.
	Le dispositif doit toujours être éteint quand vous branchez ou débranchez l'applicateur.
	Pour fixer correctement le connecteur, vous devez verrouiller correctement les verrous de sécurité. Si vous n'arrivez pas à verrouiller le connecteur, contactez un représentant du service après-vente.
	Pour débrancher l'applicateur, ouvrez les verrous de sécurité et tirez sur le connecteur. Ne tirez jamais sur le câble de l'applicateur. Ne débranchez jamais l'applicateur pendant le traitement.
	L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner le non-fonctionnement ou le dysfonctionnement de l'appareil. Ceci n'est pas le cas pour les pièces fournies par BTL dans le cadre d'une opération d'entretien autorisée. Il existe un risque important de choc électrique et d'endommagement grave du dispositif ! L'appareil est équipé d'un système de protection contre la connexion d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant. Si vous utilisez des accessoires fournis par d'autres fabricants, il ne fonctionnera pas.
	L'utilisation d'un appareil qui indique une erreur peut poser un risque de blessure au patient ou à l'opérateur et causer des dommages internes importants au système.
	L'appareil peut créer des interférences avec d'autres dispositifs thérapeutiques électroniques. N'utilisez jamais d'autre appareil électronique sur un patient en train d'être traité par le BTL-6000 RSWT Easy.
	L'appareil ne doit pas être placé à côté ou empilé sur d'autres appareils.
	Ne remplacez jamais l'émetteur tant que l'appareil n'est pas éteint.

	N'immergez jamais l'applicateur dans un récipient contenant de l'eau ou un autre liquide.
	Avant de commencer la thérapie, nettoyez bien la tête de l'applicateur. Appliquez toujours le gel de contact SWT fourni par BTL sur le tissu traité.
	Commencez la thérapie avec une intensité faible. Augmentez progressivement l'intensité jusqu'à la valeur requise, après vous être assuré de la tolérance du patient.
	Le bras d'applicateur RSWT est conçu pour soutenir l'applicateur pendant toute la durée du traitement.
	Le thérapeute doit contrôler l'applicateur pendant toute la durée du traitement.
	Pour mettre fin au traitement, n'utilisez pas l'interrupteur principal! Appuyez plutôt sur le bouton marche/arrêt .
	En cas d'écart ou de défaut de l'appareil ou de ses accessoires, l'écran affiche des messages d'erreur. Si vous n'êtes pas sûr de la signification d'un message, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez un technicien BTL.
	N'installez pas l'appareil dans un endroit où des objets pourraient tomber dessus.
	Le secteur auquel l'appareil sera raccordé doit être installé et révisé conformément aux normes en vigueur pour les installations électriques dans les établissements de santé. Assurez-vous que les paramètres de tension de votre réseau d'alimentation correspondent aux critères de l'appareil.
	N'utilisez pas d'autre type de fusible que celui indiqué dans la section 4.3.
	Les modalités de transport, stockage et utilisation de l'appareil sont définies dans la section 8.5. N'utilisez pas l'appareil s'il présente un danger d'explosion ou des signes d'infiltration d'eau. Le dispositif ne doit pas entrer en contact avec des anesthésiques inflammables ou des gaz oxydants (O ₂ , N ₂ O, etc.). Le dispositif n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur !
	Ne placez pas l'appareil près d'autres appareils qui produisent de forts champs électromagnétiques (dispositif de diathermie, à rayons X ou à radiofréquence, téléphones portables, etc.) afin d'éviter l'influence mutuelle des fonctionnalités. Le cas échéant, éloignez l'appareil de la source d'interférences ou contactez un centre de service autorisé de BTL.

	<p>Le dispositif ne doit pas être installé en plein soleil ou près d'une source de chaleur. Cela pourrait provoquer une élévation excessive de la température et un risque pour le patient et l'appareil. La température du dispositif augmentant pendant le fonctionnement, vous ne devez pas l'installer à proximité directe d'une source de chaleur. Le dispositif est refroidi par une circulation d'air forcée. Les orifices de refroidissement sont situés sur le panneau arrière de l'unité principale. Ces fentes ne doivent pas être couvertes. Au moment d'installer l'appareil, laissez au moins 10 cm d'espace derrière le panneau arrière.</p>
	<p>Ne placez aucune source de chaleur ou aucun récipient contenant de l'eau ou d'autres liquides sur l'appareil.</p>
	<p>Si vous déplacez l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud, attendez que sa température se stabilise avant de le brancher sur secteur (attendre au moins 2 heures).</p>
	<p>Gardez le dispositif hors de portée des enfants.</p>
	<p>Ne placez aucun objet sur l'appareil, même les applicateurs.</p>
	<p>Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.</p>
	<p>L'appareil a une tête d'applicateur de type B.</p>

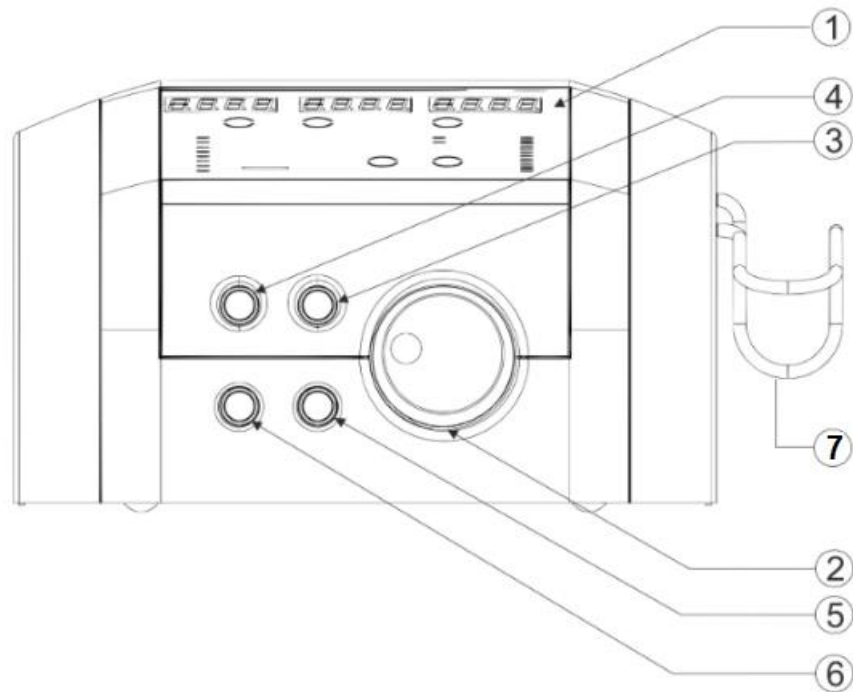
- L'appareil et ses accessoires doivent être utilisés conformément aux consignes énoncées dans le présent manuel.
- À l'exception du fusible, des pièces des jeux d'émetteurs d'ondes de choc et du kit interchangeable SWT, l'appareil ne contient aucun composant pouvant être remplacé par l'utilisateur. Ne jamais retirer le cache de l'unité de commande. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien BTL agréé.
- Si vous devez mettre l'appareil au rebut, passez par la filière de recyclage approuvée pour les appareils électriques et électroniques. Avant de le mettre au rebut, vous devez retirer la batterie lithium. La pile au lithium doit être retirée et éliminée conformément aux exigences locales relatives à l'élimination des déchets dangereux. Ne jamais placer l'appareil dans un conteneur à déchets municipaux. L'appareil ne contient aucune matière toxique susceptible de nuire à l'environnement, s'il est éliminé de façon écologique.

3 SYMBOLES ET PICTOGRAMMES

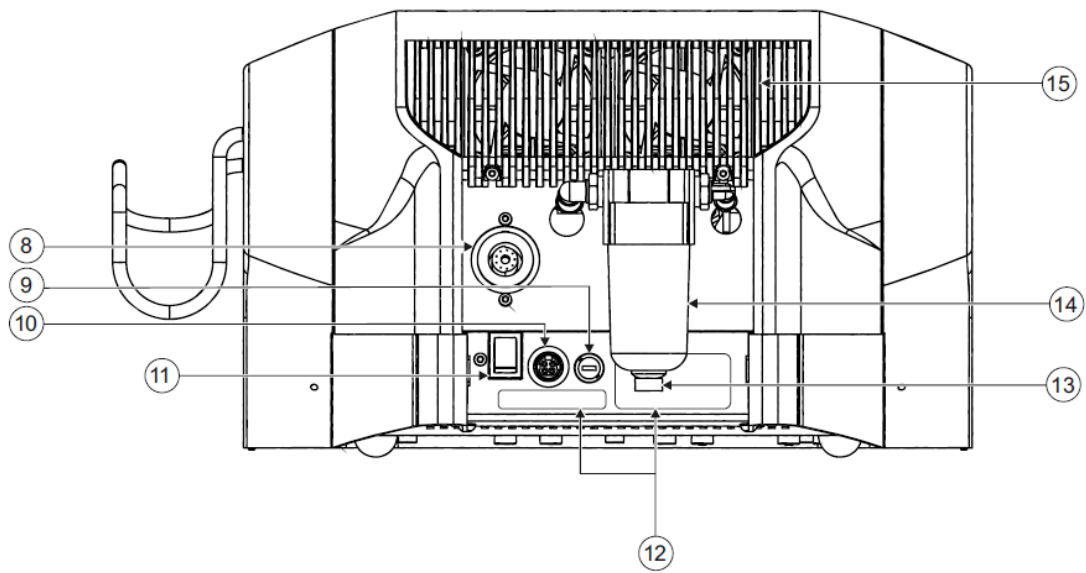
	Avertissement
	Attention
	Équipement électrique de type B
	Suivez les consignes d'utilisation (manuel de l'utilisateur)
	Collecte séparée pour l'équipement électrique et électronique
	Nom et adresse du fabricant
	Date de fabrication
	Numéro de série
	Code du lot
	Numéro de catalogue
	Matériel de classe II
IP22	Pour l'adaptateur d'alimentation Protection contre les solides de diamètre supérieur à 12,5 mm Protection contre les gouttes d'eau (15° d'inclinaison)
	Température maximale de travail +31 °C
	Cet appareil ne fonctionne qu'en courant continu.
	Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.

4 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

4.1 PANNEAU AVANT DU BTL-6000 RSWT EASY



1. panneau de contrôle
2. molette Sélectionner (pour sélectionner des paramètres individuels)
3. bouton Entrée
4. bouton Échap.
5. bouton marche/arrêt (pour démarrer et arrêter la thérapie)
6. bouton on/off (rétroéclairé de couleur bleue, lorsque l'unité de contrôle est « allumée »)
7. support des applicateurs



- 8. connecteur pour l'applicateur d'ondes de choc
- 9. fusible de l'unité de contrôle
- 10. connecteur du câble d'alimentation
- 11. bouton Marche/Arrêt de l'alimentation
- 12. étiquette (indique le modèle de l'appareil, le fabricant, les signes de sécurité et d'avertissement)
- 13. vis de purge
- 14. collecteur de condensation
- 15. grille de ventilation

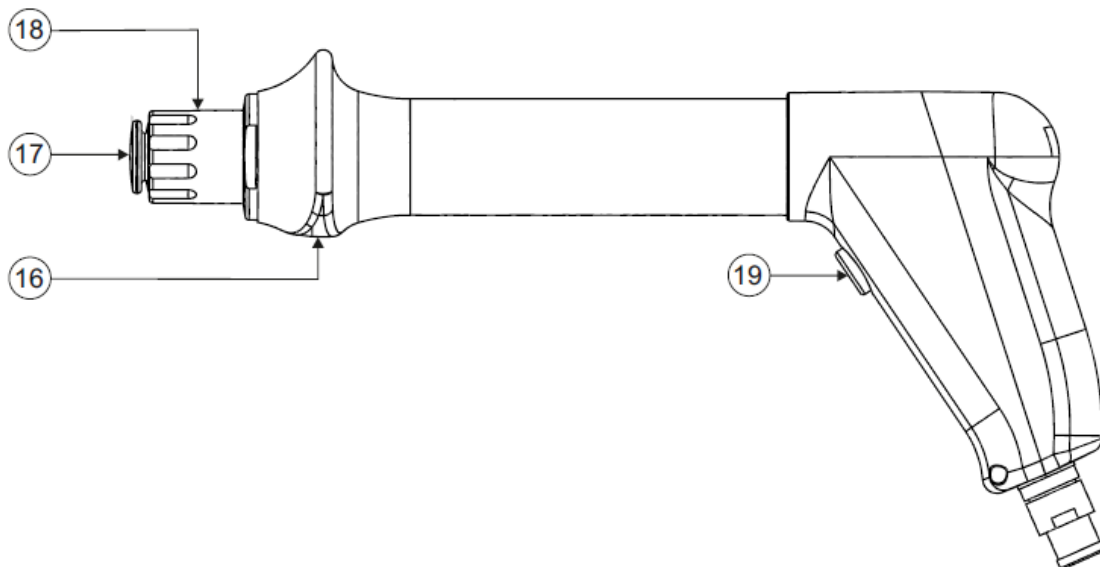
4.2 APPLICATEUR EASY

L'envoi des impulsions est assuré par un applicateur à ressort, qui :

- Assure le contact correct et précis entre l'applicateur et le tissu traité.
- Minimise le risque de chocs inversés (vers la main du thérapeute) grâce à un amortisseur d'air intégré.

Le repose-main ergonomique fait partie intégrante de l'applicateur. Il offre une prise en main confortable et empêche tout glissement indésirable de la main pendant la thérapie. Il peut pivoter et être réglé à tout moment dans la position souhaitée.

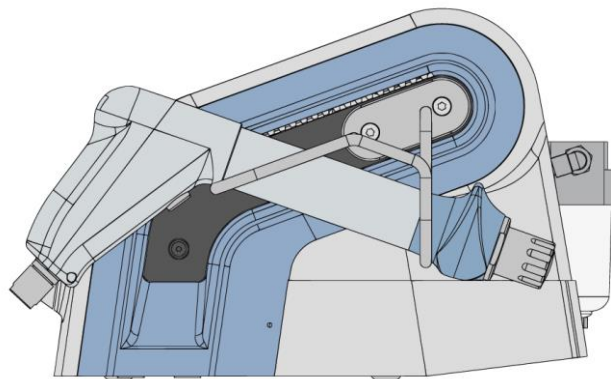
La poignée ergonomique permet au thérapeute de saisir confortablement l'applicateur dans différentes positions. Son orientation peut être réglée en fonction du type de thérapie et des préférences du thérapeute (gaucher/droitier, homme/femme...).



16. repose-main de l'applicateur
17. émetteur d'impulsions de l'applicateur (tête)
18. bouchon à vis de l'émetteur d'impulsions
19. bouton marche/arrêt

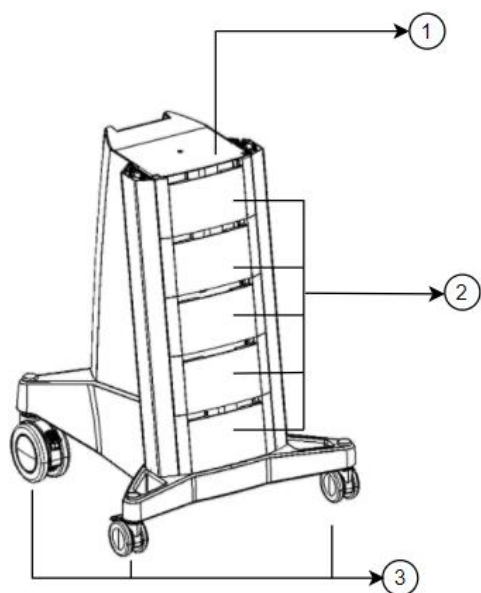
4.2.1 POSITION DE L'APPLICATEUR DANS SON SUPPORT

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, placez l'applicateur dans le son support, tel que sur l'image ci-dessous.



4.2.2 CHARIOT POUR LA GAMME BTL-6000

Le chariot est destiné au déplacement et à l'installation du BTL-6000 RSWT EASY. Il est équipé de tiroirs et de roulettes rétractables.



1. Plaque de montage de l'unité
2. Tiroirs
3. Roulettes rétractables

4.2.3 CHARIOT AVEC BRAS D'APPLICATEUR RSWT

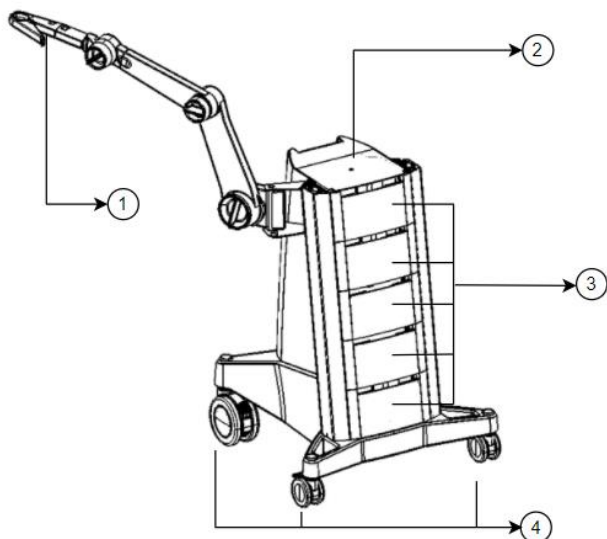
Le bras d'applicateur RSWT du chariot est destiné au déplacement et à l'installation du BTL-6000 RSWT Easy, ainsi qu'au soutien de l'applicateur pendant la thérapie.



Le bras d'applicateur RSWT est conçu pour soutenir l'applicateur pendant toute la durée du traitement.



Le thérapeute doit contrôler l'applicateur pendant toute la durée du traitement.



1. Bras d'applicateur RSWT
2. Plaque de montage de l'unité
3. Tiroirs
4. Roulettes

4.3 LISTE DES ACCESSOIRES STANDARDS ET OPTIONNELS



L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec des accessoires ou dispositifs médicaux autres que ceux indiqués dans ce manuel.

Accessoires standard :

- 1 x applicateur Easy avec émetteur multifocal 15 mm
- 1 x émetteur multifocal 9 mm SWT
- 1 x émetteur focal 15 mm SWT
- 1 x jeu de joints toriques de rechange Ø 13 mm (7 pcs)
- 1 x jeu de joints toriques de rechange Ø 11 mm (7 pcs)
- 1 x support de l'applicateur
- 1x gel 300 ml
- 1 x adaptateur électrique
- 1 x câble d'alimentation
- 1 x clé pour la coque
- 1 x clé de serrage
- 1 x brosse
- 1 x fusible de rechange T10AH/250 V
- 1 x manuel de l'utilisateur

Accessoires optionnels :

- Émetteur de vibration 20 mm
- Émetteur de vibration 36 mm
- Émetteur multifocal en titane 15 mm
- Émetteur de déclenchement multifocal 9 mm
- Émetteur en titane 20 mm avec couvercle de protection
- Émetteur 20 mm avec couvercle de protection
- Jeu de couvercles de protection 20 mm (100 pcs)
- Kit interchangeable SWT
- Boîtier de transport pour BTL-6000
- Gel 300 ml
- Chariot pour la gamme BTL-6000
- Bras d'applicateur RSWT

5 INSTALLATION DE L'APPAREIL

Commencez toujours par inspecter l'emballage pour vérifier l'absence de dommages. Si l'emballage est endommagé, ne procédez pas au montage et à la configuration du dispositif et retournez ce dernier au distributeur. Conserver l'emballage d'origine pour assurer la sécurité d'un transport ultérieur de l'appareil.



Si vous déplacez l'appareil d'un endroit froid vers un endroit chaud, attendez que sa température se stabilise à température ambiante avant de le brancher sur secteur (attendre au moins 2 heures).



Placez toujours l'appareil loin de la lumière directe du soleil. Comme l'appareil devient chaud pendant l'utilisation, il ne doit pas être placé près d'une source de chaleur directe. L'appareil est refroidi par une circulation d'air forcée. Les orifices de refroidissement sont situés sur le panneau arrière et au bas de l'appareil. Ne pas couvrir ou bloquer ces orifices. Laissez au moins 10 cm d'espace derrière le panneau arrière. Ne pas placer l'appareil sur une surface molle (comme une serviette) qui pourrait obstruer le flux de l'air vers les orifices de refroidissement du bas.

Déballer l'appareil de son emballage et placez-le sur une surface horizontale stable et convenable pour le poids de l'appareil.



Ne placez aucun appareil producteur de chaleur ou objet contenant de l'eau ou d'autres liquides sur l'appareil. Ne jamais placer l'appareil près de dispositifs qui produisent un champ électromagnétique, électrique ou magnétique (diathermie, rayons X, etc.) fort, car cela pourrait nuire à son fonctionnement.



Ne placez pas l'appareil dans un environnement poussiéreux.

Pour toute question, veuillez contacter un technicien BTL.

6 AFFICHAGES ET FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil est livré avec un logiciel préinstallé et le matériel nécessaire pour exécuter ce logiciel. Du point de vue de l'utilisateur, il n'est pas nécessaire de changer le matériel ou le logiciel. Si de nouvelles versions du logiciel sont publiées, le personnel de service de BTL se chargera de la mise à niveau du logiciel si nécessaire.



Assurez-vous que le marquage sur l'extrémité du connecteur de l'applicateur et le connecteur de l'appareil sont dirigés l'un vers l'autre et qu'ils se touchent.



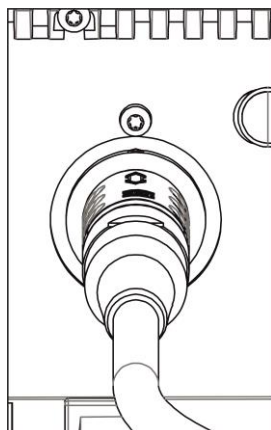
Débranchez délicatement le connecteur en saisissant l'extrémité du connecteur de l'applicateur et en le tirant doucement vers vous. Avant de débrancher le connecteur, s'assurer que l'appareil est mis hors tension avec l'interrupteur principal situé sur le panneau arrière et que le cordon d'alimentation est débranché du secteur.



Évitez de tourner le connecteur avec force, ou vous risquez d'endommager l'appareil.

6.1 DEMARRAGE/ARRET DE L'APPAREIL

1. Branchez l'appareil à l'aide de l'adaptateur fourni, en le reliant à une prise secteur (100-240 V) et au connecteur situé sur le panneau arrière. L'appareil détecte automatiquement le voltage. Branchez le dispositif directement sur le secteur ; n'utilisez pas de rallonge avec prises multiples ni d'adaptateurs multisupports.
2. Reliez l'applicateur au connecteur sur le panneau arrière (8) pour que la flèche soit vers le haut :



3. Mettez l'interrupteur principal sur le panneau arrière en position « I ».
4. Appuyez sur la touche **on/off** sur le panneau avant¹.
5. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton **on/off**.

¹Après allumage, l'appareil réalisera un auto-diagnostic des circuits internes et des fonctions, pendant environ 10 à 15 secondes. En cas de défaut, l'unité de commande se verrouillera et passera en mode « sécurisé ». Si vous êtes confronté à cette situation, veuillez contacter un technicien BTL agréé.

Après allumage, le panneau de contrôle s'éclaire :



6.1.1 REGLAGE DE LA FREQUENCE, DU NOMBRE DE CHOCS ET DE LA PRESSION

Vous pouvez régler la **fréquence**, le **nombre de chocs** et la **pression** de deux manières.

Après avoir sélectionné un programme thérapeutique, appuyez sur le bouton d'un des paramètres. Lorsque sa valeur commencera à clignoter, vous pourrez la modifier.

Vous avez alors deux options :

1. Utiliser la molette **Sélectionner** (tournez-la vers la droite pour augmenter la valeur ou vers la gauche pour la diminuer).

Ou

2. Appuyer une deuxième fois sur le bouton pour modifier la valeur du paramètre.
 - a. Fréquence : incrémentation de 1 Hz
 - b. Nombre de chocs : incrémentation de 100 chocs
 - c. Pression : incrémentation de 0,5 bar

Une fois la valeur définie, le paramètre continue de clignoter pendant cinq (5) secondes. Lorsqu'il arrête de clignoter, la valeur est enregistrée.

Pour la configuration du traitement, vous devez d'abord sélectionner un programme. Ensuite, vous pourrez régler les valeurs **fréquence**, **nombre de chocs** et **pression**. Vous pouvez enregistrer ces valeurs dans la mémoire de l'appareil en appuyant sur le bouton **Entrée** ou en cliquant sur le bouton d'un autre paramètre. Ces valeurs ne sont enregistrées que temporairement, pour le traitement que vous réalisez. Après le changement de programme thérapeutique ou l'arrêt de l'appareil, les valeurs enregistrées pour le programme donné seront à nouveau chargées.

Si vous éteignez puis rallumez l'appareil, le panneau de contrôle affiche la dernière thérapie réalisée, avec les valeurs enregistrées dans la mémoire permanente.

6.1.2 REGLAGE DU PROGRAMME ET DU MODE

Vous pouvez régler les **programmes** et **modes** en appuyant plusieurs fois sur leur bouton jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'éclaire.

6.2 REGLAGE DES OPTIONS

6.2.1 PROGRAMME

L'appareil contient 7 programmes/thérapies prédéfinis et 1 manuel.

programme	fréquence [Hz]	nombre de chocs	pression [bar]
manuel	8	1 500	1,9
épine calcanéenne, fasciite plantaire	10	2000	2,5
douleur à l'aîne/à la hanche	10	2000	2,5
tendinopathie rotulienne	10	2000	2,0
achillodynie	10	2000	2,0
épicondylite	10	2000	2,0
douleur à l'épaule	10	2000	3,0
points gâchette	10	2000	2,0

6.2.2 FREQUENCE

Le BTL-6000 RSWT EASY prend en charge une large gamme de fréquences.

Par défaut et pour chaque thérapie, la fréquence est réglée sur 10 Hz. Vous pouvez la modifier, sa valeur maximale étant 15 Hz.

6.2.3 NOMBRE DE CHOCS

Vous pouvez définir un nombre d'impulsions, jusqu'à 9 999 maximum. Pour une thérapie continue, tournez la molette **Sélectionner** (2) vers la gauche. Si vous définissez la thérapie continue, l'écran affiche quatre tirets :



6.2.4 PRESSION

Ce paramètre définit la valeur de la pression. Chaque programme dispose d'une pression prédéfinie (voir le chapitre **Programme**). Vous pouvez la modifier, sa valeur maximale étant 4 bar.



Réglez toujours la pression en fonction des recommandations du médecin et du ressenti du patient. La thérapie ne doit pas causer de sensation désagréable au patient. Même pendant la procédure, vous pouvez modifier la pression.

6.2.5 MODE

L'appareil propose deux modes de fonctionnement.

- **Mode continu**

Appuyez une fois sur le bouton pour déclencher l'envoi continu de chocs. Pour l'arrêter, appuyez une autre fois sur le bouton.

- **Mode unique**

À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, un choc est envoyé.

6.3 DEMARRAGE, PROGRESSION ET FIN DE LA THERAPIE

Une fois les paramètres réglés, appuyez sur le bouton **marche/arrêt** (sur le panneau avant de l'appareil), puis sur le bouton de l'applicateur pour démarrer le traitement. En fonction du mode sélectionné (continu ou unique), vous pouvez contrôler la progression de la thérapie.



Assurez-vous que le marquage sur l'extrémité du connecteur de l'applicateur et le connecteur de l'applicateur sont dirigés l'un vers l'autre et qu'ils se touchent.



Pour réaliser la thérapie, vous devez appliquer la tête de l'émetteur en face de la zone à traiter. N'appliquez surtout pas le bord de l'émetteur ou une autre partie sur la zone à traiter.



Commencez la thérapie avec une faible intensité tout en observant la réaction du patient. En fonction du ressenti du patient, vous pouvez augmenter l'intensité pendant la thérapie.

Par défaut, la thérapie s'arrête après l'envoi du nombre de chocs défini. Pour l'arrêter avant, appuyez sur le bouton **marche/arrêt**.

Pour interrompre le traitement, relâchez le bouton de l'applicateur (si mode unique) ou appuyez dessus (si mode continu). Pour reprendre le traitement, appuyez sur le bouton de l'applicateur et maintenez-le enfoncé (mode unique) ou appuyez de nouveau sur le bouton (mode continu).

Pendant la thérapie, vous pouvez modifier les valeurs de la pression et de la fréquence – et, si des chocs ne sont pas générés, le nombre de chocs.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton **on/off**.

Placez l'interrupteur principal arrière sur **O** pour déconnecter l'appareil.

6.3.1 APPLICATION DES ONDES DE CHOC

Appuyez sur le bouton **marche/arrêt** (panneau avant) pour que l'appareil puisse dispenser des chocs. Appuyez sur le bouton de l'applicateur pour que l'applicateur dispense des chocs. Cette opération doit être réalisée avant de placer l'applicateur sur la zone à traiter.



La délivrance des chocs au patient est conditionnée par le contact permanent et suffisant entre la partie active de l'applicateur et la zone à traiter.



Pour interrompre immédiatement le traitement, retirez l'applicateur de la zone à traiter.

6.3.2 ENREGISTRER UNE THERAPIE

Vous pouvez modifier les valeurs par défaut des programmes thérapeutiques et les enregistrer dans la mémoire de l'appareil.

Pour chaque programme, vous pouvez prédéfinir et enregistrer les paramètres suivants : **fréquence, nombre de chocs et pression.**

Pour enregistrer de nouvelles valeurs pour la fréquence, le nombre de chocs et la pression, appuyez sur le bouton **Entrée** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les boutons clignotent. Les valeurs que vous aurez sélectionnées seront enregistrées dans la mémoire permanente de l'appareil et seront chargées au prochain rallumage de l'appareil.

Pour rétablir les paramètres par défaut (réinitialisation), sélectionnez une thérapie puis appuyez sur le bouton **Échap.** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les boutons clignotent. Les valeurs du programme seront automatiquement modifiées.

6.4 PARAMETRES DE L'APPAREIL

6.4.1 PARAMETRES UTILISATEUR

Pour accéder au menu utilisateur, appuyez simultanément sur les boutons **Entrée + Échap. + Mode.**

- Utilisez la molette **Sélectionner** pour passer d'une fonction à une autre.
- Pour modifier le paramètre on/off, appuyez sur le bouton **Entrée.**
- Pour quitter le menu des paramètres utilisateur, appuyez sur le bouton **Échap.**

6.4.1.1 Volume

Affiché sur le panneau de contrôle : **1 Snd**

- **On** : pour activer les signaux sonores de l'appareil. L'appareil émet une tonalité à sa mise en marche, à son arrêt et à la fin du traitement.
- **Off** : pour désactiver tous les signaux sonores de l'appareil.

6.4.2 AUTRES PARAMETRES

6.4.2.1 Luminosité

Pour régler la luminosité du rétroéclairage des boutons, appuyez simultanément sur les boutons **Entrée + Échap.** et maintenez-les enfoncés, puis tournez la molette **Sélectionner.**

6.4.2.2 Version de micrologiciel

Pour afficher la dernière version du micrologiciel chargé dans l'appareil, appuyez simultanément sur les boutons **Entrée + Échap. + pression** et maintenez-les enfoncés.

6.4.2.3 Affichage du nombre de chocs envoyés

Pour accéder au menu et visualiser le nombre de choc envoyés par l'applicateur et/ou l'appareil, appuyez simultanément sur les boutons **Entrée + Échap. + nombre de chocs.** Utilisez la molette **Sélectionner** pour naviguer entre le nombre de chocs envoyés par l'appareil et le nombre de chocs envoyés par l'applicateur. Le nombre de chocs s'affiche au format X.XXX. Le point signifie que le nombre doit être multiplié par 1000. Par exemple, « 1.234 » signifie que 1,234 million de chocs ont déjà été appliqués.

Pour réinitialiser le nombre de chocs dispensé par l'applicateur, maintenez enfoncé le bouton **Entrée** pendant 5 secondes. Il est impossible de réinitialiser le nombre de chocs dispensés par l'appareil.



6.4.3 MESSAGES D'ERREUR

Applicateur non branché ou mal branché

Si l'applicateur n'est pas connecté à l'appareil ou qu'il est mal connecté, l'écran affiche ce code d'erreur, au niveau du paramètre nombre de chocs :



S'il manque l'applicateur, branchez-le à l'appareil (tel que décrit dans la section **Montage et configuration**). Si l'applicateur n'est pas bien connecté, débranchez-le de l'appareil et recommencez le processus de connexion (tel que décrit dans la section **Montage et configuration**).

L'appareil est allumé mais n'envoie pas d'ondes de choc

Si l'appareil est allumé mais qu'il ne dispense pas d'ondes de choc en raison d'une erreur interne, l'écran affiche ce code d'erreur, au niveau du paramètre **nombre de chocs** :



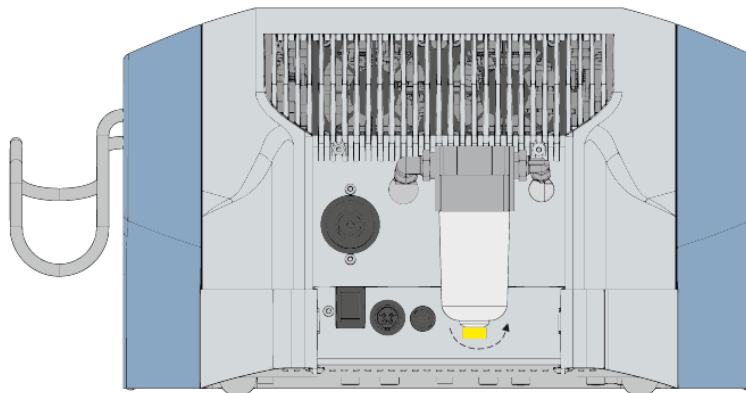
Éteignez l'appareil et contactez un technicien BTL agréé.

L'appareil affiche le code « Water »

Au bout de 100 000 impulsions, l'appareil vous invitera automatiquement à vider le collecteur de condensation (message « Water », eau).



Éteignez l'unité. Pour vider le collecteur de condensation, tournez l'écrou vers la gauche. Dévissez la partie grise pour ouvrir l'orifice du collecteur. Une fois le collecteur vidé, revissez-le fermement et appuyez sur le bouton **on/off**. Le message d'avertissement devrait disparaître après rallumage de l'appareil.



7 ÉLIMINATION DES PANNES

L'appareil a été conçu en gardant la sécurité de l'utilisateur et du patient à l'esprit. C'est pourquoi il effectue un autodiagnostic des circuits internes et des fonctions à chaque démarrage. En cas d'écart inacceptable, l'appareil affiche le message **Error**. Si le problème persiste après rallumage de l'appareil (éteignez et rallumez l'appareil avec l'interrupteur principal), contactez un technicien BTL agréé.

Le tableau suivant sert de guide pour résoudre les problèmes courants qui peuvent se produire durant l'utilisation de l'appareil.

Problème	Cause possible et solution
Le dispositif ne démarre pas.	Vérifiez le cordon d'alimentation et son connecteur. Mettre l'interrupteur principal en position ON ("I").
L'interrupteur principal est en position I mais le voyant orange du bouton on/off ne s'éclaire pas et l'appareil ne s'allume pas.	Mettez l'interrupteur principal en position O. Débranchez le câble d'alimentation du secteur. Vérifiez le fusible. Si le circuit est interrompu, remplacez-le. Connectez l'appareil et placez l'interrupteur principal sur la position I. Si le problème persiste, contactez un technicien BTL.
Le message Error s'affiche à l'allumage de l'appareil.	L'autodiagnostic de l'appareil a échoué. Vérifiez que l'applicateur est bien connecté et redémarrez l'unité. Si le problème persiste, contactez un technicien BTL.
Le traitement s'arrête soudainement en raison d'une surchauffe de l'unité principale.	Vérifiez que les orifices d'aération de l'appareil ne sont pas obstrués. Assurez-vous que les paramètres recommandés du traitement et les conditions d'utilisation de l'appareil ne sont pas excédés.
Erreur lors de l'étalonnage de l'applicateur.	Éteignez l'appareil. Vérifiez que l'applicateur est bien connecté. Retirez le connecteur de l'applicateur. Vérifiez que la marque du connecteur de l'applicateur est en face de la marque du connecteur du module principal. Mettez le dispositif en marche.
L'applicateur a été déconnecté de l'unité principale en cours d'utilisation.	Éteignez l'appareil et reconnectez l'applicateur.
L'applicateur a été connecté à l'unité principale pendant l'utilisation.	Redémarrez l'appareil.
La sensation d'intensité est plus faible que d'habitude.	Nettoyez la coque de l'applicateur. Remplacez les joints toriques de l'émetteur s'ils sont aplatis. Si le problème persiste, contactez un technicien BTL.
La thérapie est en marche mais il manque des chocs.	Nettoyez la coque de l'applicateur. Si le problème persiste, contactez un technicien BTL.
Impossible de commencer la thérapie.	Vérifiez que tous les accessoires sont bien connectés. Si le problème persiste après rallumage de l'appareil, suivez les instructions et contactez un technicien BTL.
Les boutons de commande ne répondent pas toujours ou pas du tout.	Contactez un technicien BTL.

8 ENTRETIEN ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les intervalles recommandés pour le contrôle de l'appareil sont 24 mois après l'installation, puis tous les 12 mois. Ces intervalles peuvent varier en fonction des directives locales. L'inspection doit être effectuée selon la procédure validée par BTL.



Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ! Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil et ses accessoires (particulièrement les câbles) ne soient pas mécaniquement ou autrement endommagés. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans toute autre substance liquide. Maintenir l'appareil propre, ne pas l'entreposer et ne pas l'utiliser dans des endroits trop poussiéreux pendant une période prolongée.

8.1 NETTOYAGE DES SURFACES EXTERNES DE L'APPAREIL

Utiliser un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau ou une solution détergente à 2 % pour nettoyer la surface extérieure de l'appareil BTL-6000 RSWT Easy et de ses pièces. Nettoyez l'appareil une fois par semaine.



Ne jamais utiliser d'agents nettoyants contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène, des diluants, etc. Ne jamais utiliser de matériaux de nettoyage abrasifs rayant la surface de l'appareil. Aucune partie de l'appareil ne nécessite d'être stérilisée. Il faut s'assurer d'empêcher les infiltrations d'eau ou d'autres liquides à l'intérieur de l'appareil.

8.2 NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES ACCESSOIRES ENTRANT EN CONTACT AVEC LE PATIENT

Nettoyer et désinfecter l'appareil après chaque client à l'aide de produits nettoyants homologués. Par exemple, des produits comme Sekusept, Bacilol et Incidur Spray peuvent être employés. Pour nettoyer les câbles des accessoires utiliser Incidur spray ou d'autres produits semblables.



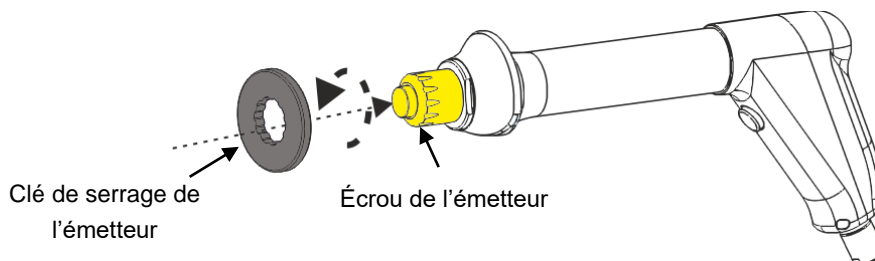
N'utilisez pas de solvants !

Vous pouvez laver la surface extérieure de l'émetteur et du bouchon à l'eau chaude ou avec un chiffon doux. Cependant, si vous souhaitez enlever complètement le gel de l'émetteur et du bouchon, vous devrez dévisser l'émetteur et le nettoyer.

Utilisez la clé pour dévisser l'écrou de l'émetteur. Nettoyez avec précision l'écrou et l'émetteur jusqu'à ce qu'il ne reste plus de gel (y compris sur la surface interne de l'écrou).



Avant de revisser l'applicateur, assurez-vous que l'écrou et l'émetteur sont parfaitement secs. Ne renversez surtout pas de gouttes d'eau ou de gel dessus.



Serrez l'écrou de l'émetteur jusqu'à ce qu'il ne bouge plus. Si l'écrou est mal vissé, les composants internes de l'applicateur seront endommagés !

8.3 REMPLACEMENT DU FUSIBLE

Les fusibles se trouvent sur le panneau arrière, dans les boîtes noires rondes. Si vous les remplacez, veillez à les insérer correctement. Cette procédure devrait être entreprise par une personne qualifiée !

Avant de procéder, assurez-vous que l'interrupteur principal de l'appareil est sur « 0 » et que le câble d'alimentation est débranché de l'unité. Pour retirer le fusible, tournez le segment de la boîte à fusible vers la gauche (à l'aide d'un tournevis plat ou d'une pièce de monnaie). Insérez un nouveau fusible et tournez-le vers la droite.



N'utilisez pas d'autres fusibles que ceux mentionnées sur la boîte à fusible de l'appareil !

8.4 BRANCHEMENT DE L'APPAREIL DANS UNE PRISE ELECTRIQUE

L'appareil est doté d'un dispositif de détection automatique de la tension. Il peut donc être utilisé à des tensions se situant entre 100 et 240 V.

8.5 TRANSPORT ET STOCKAGE

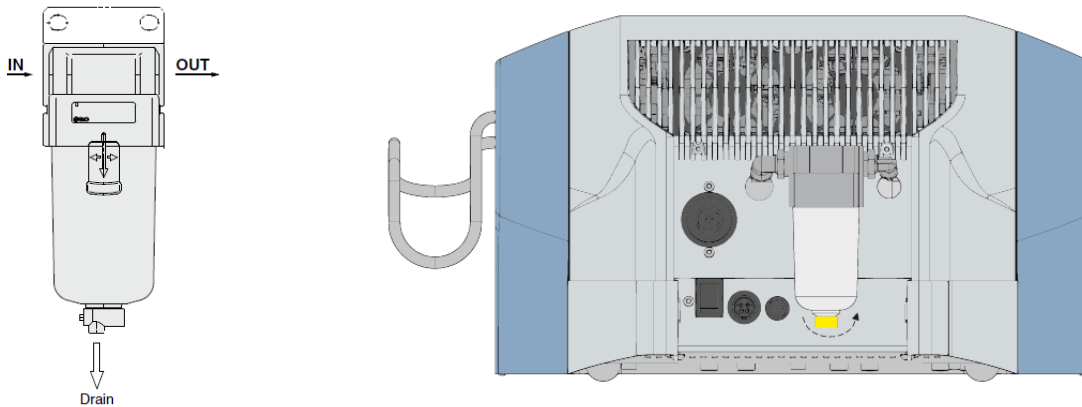
conserver l'emballage de l'expédition et tout le matériel de l'emballage ; Transporter l'unité dans sa boîte d'origine afin d'assurer une protection maximale. Débranchez le câble d'alimentation principal et tous les câbles d'accessoires. évitez les chocs ou secousses durant le transport de l'appareil ; Transportez et entreposez l'appareil uniquement dans les conditions définies dans la section Paramètres techniques.

8.6 INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

8.6.1 ENTRETIEN REGULIER

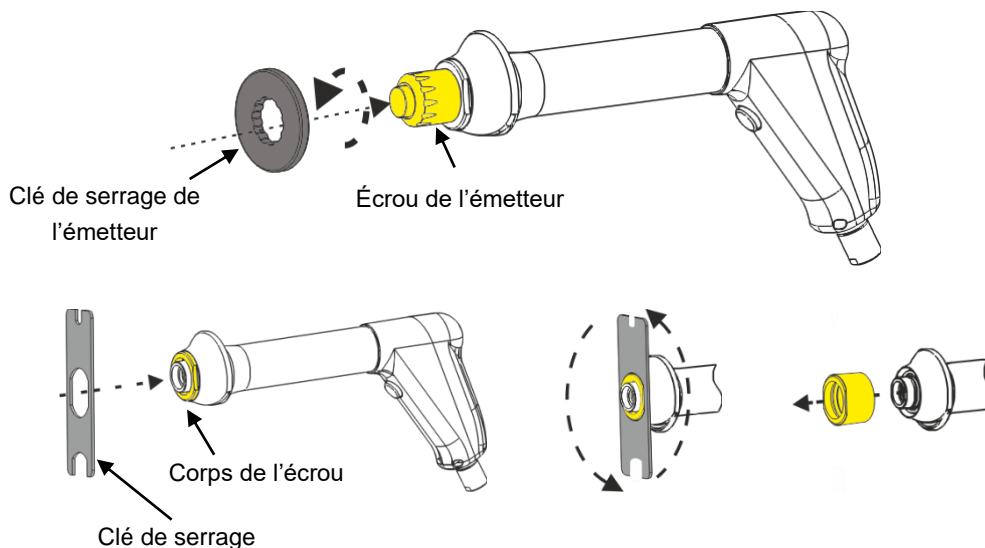
Après chaque **journée de travail**, il convient de vérifier la quantité de condensats dans le collecteur de condensation (à l'arrière de l'appareil). S'il n'est pas vide, videz-le et nettoyez-le. Au bout de 100 000 impulsions, l'appareil vous invitera automatiquement à vider le collecteur de condensation.

Pour vider le collecteur de condensation, dévissez la vis de purge (jaune) vers la gauche. Une fois le collecteur de condensation vide, revissez la vis de purge. Elle doit être en position fermée.



Soyez prudent lors de l'évacuation des condensats. Placez un récipient sous l'orifice, pour éviter tout écoulement sur la table, sur le sol ou près des appareils.

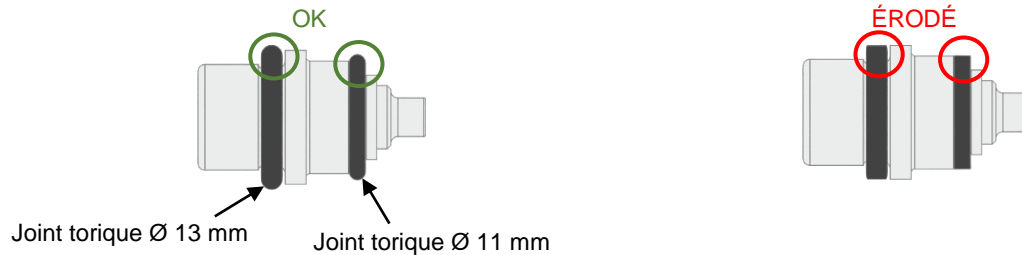
Après chaque journée de travail, dévissez l'écrou de l'émetteur et le corps de l'écrou (avec la clé de serrage), et rincez-les à l'eau claire pour éliminer tous les résidus de gel. Nettoyez également l'émetteur et retirez les impuretés et résidus de gel qui se trouvent entre la poignée de l'applicateur et la partie avant du boîtier. Cette procédure empêche les filets des deux écrous de se coincer, ce qui pourrait rendre difficile voire impossible leur dévissage ou le remplacement de l'émetteur et du boîtier.





Avant de revisser l'applicateur, assurez-vous que l'écrou et l'émetteur sont parfaitement secs. Ne renversez surtout pas de gouttes d'eau ou de gel dessus.

Une fois par mois, vérifiez l'état des joints toriques de l'émetteur. Si leur surface externe est érodée et aplatie, vous devez les remplacer (les pièces de rechange sont incluses dans les accessoires). Cela garantira la bonne transmission de l'énergie du choc et empêchera le gel de pénétrer à l'intérieur de l'applicateur et de l'endommager. Vous devez remplacer les joints toriques au plus tard lors du remplacement du kit de l'applicateur.

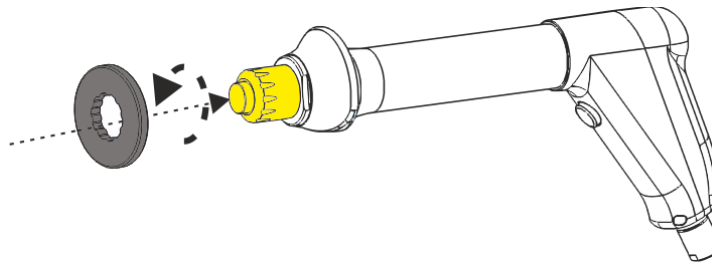


8.6.2 REMPLACEMENT DE L'ÉMETTEUR D'ONDES DE CHOC

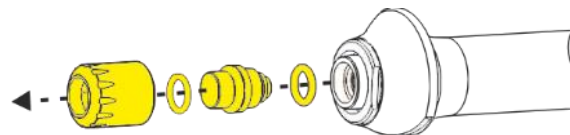
Si besoin, vous pouvez remplacer l'émetteur d'ondes de choc. Le BTL-6000 RSWT Easy inclut trois émetteurs de rechange (accessoires standard).

Procédure de remplacement :

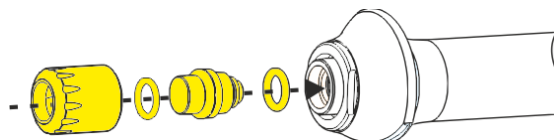
1. Utilisez la clé de serrage (incluse dans la boîte avec l'applicateur) pour dévisser l'écrou de l'émetteur.



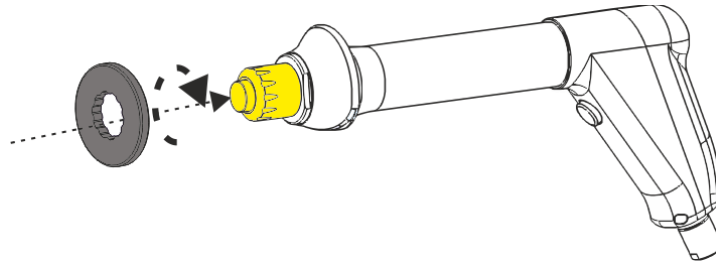
2. Retirez l'émetteur et les deux joints toriques de l'applicateur.



3. Insérez l'émetteur de rechange dans l'applicateur (en incluant les joints toriques montés).



4. Remettez l'écrou en place et **serez-le fermement** à l'aide de la clé de serrage.



Si l'écrou **N'EST PAS SERRÉ CORRECTEMENT**, le projectile pourrait se bloquer après seulement quelques milliers de chocs !

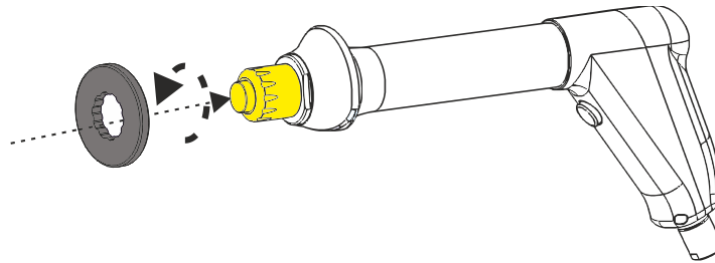
8.6.3 NETTOYAGE DE LA COQUE DE L'APPLICATEUR EASY

Si les chocs de l'applicateur ne sont pas réguliers, vous pouvez nettoyer sa coque à l'aide d'une brosse de nettoyage.

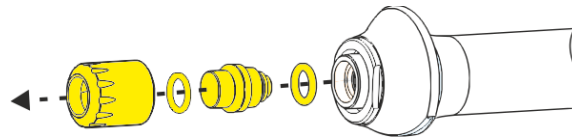


N'utilisez pas l'applicateur s'il est endommagé ! Cela pourrait blesser l'opérateur ou le patient.

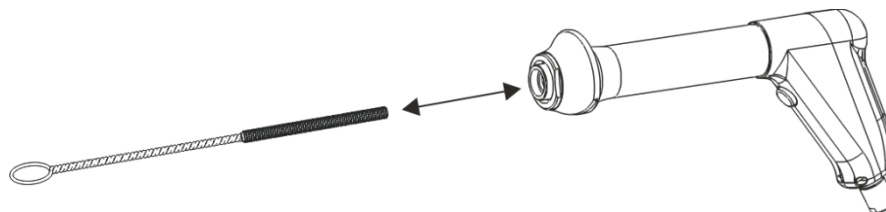
1. Utilisez la clé de serrage (incluse dans la boîte avec l'applicateur) pour dévisser l'écrou de l'émetteur.



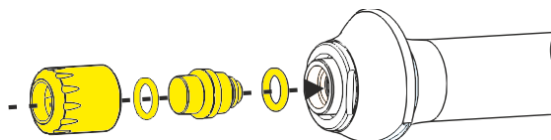
2. Retirez l'émetteur et les deux joints toriques de l'applicateur.



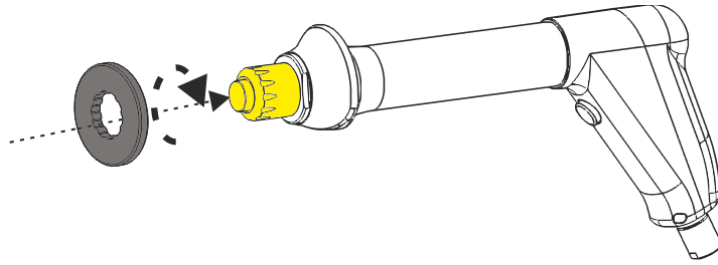
3. Insérez la brosse dans la coque de l'applicateur, faites-la revenir plusieurs fois d'avant en arrière et assurez-vous qu'elle atteint l'extrémité de la coque.



4. Insérez l'émetteur dans l'applicateur (en incluant les joints toriques montés).



5. Remettez l'écrou en place et **serrez-le fermement** à l'aide de la clé de serrage.



Si l'écrou **N'EST PAS SERRÉ CORRECTEMENT**, le projectile pourrait se bloquer après seulement quelques milliers de chocs !

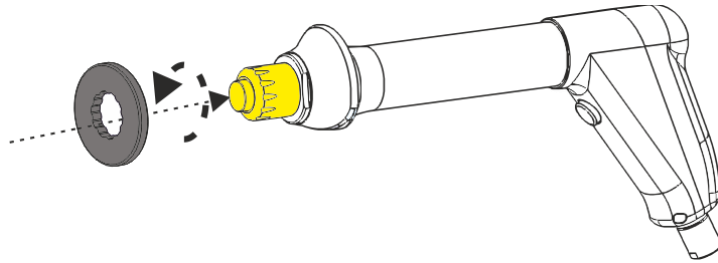
8.6.4 REMPLACEMENT DE LA COQUE DE L'APPLICATEUR EASY

Si, après un certain temps, l'applicateur ne fonctionne plus correctement, vous pouvez essayer de nettoyer sa coque ou de la remplacer (avec une coque du kit interchangeable SWT).

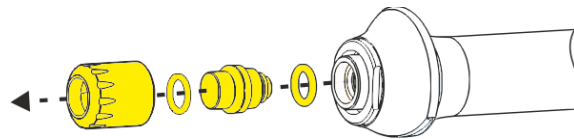


N'utilisez pas l'applicateur s'il est endommagé ! Cela pourrait blesser l'opérateur ou le patient.

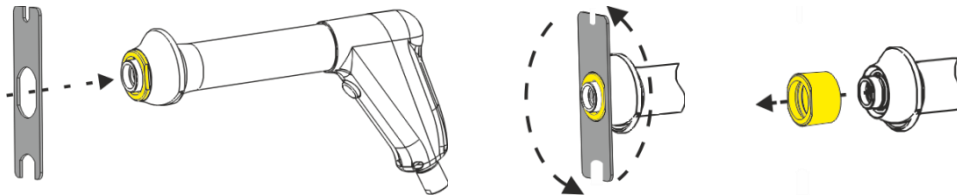
1. Utilisez la clé de serrage (incluse dans la boîte avec l'applicateur) pour dévisser l'écrou de l'émetteur.



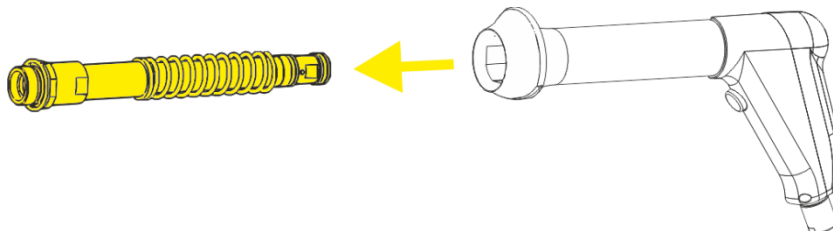
2. Retirez l'émetteur et les deux joints toriques de l'applicateur.



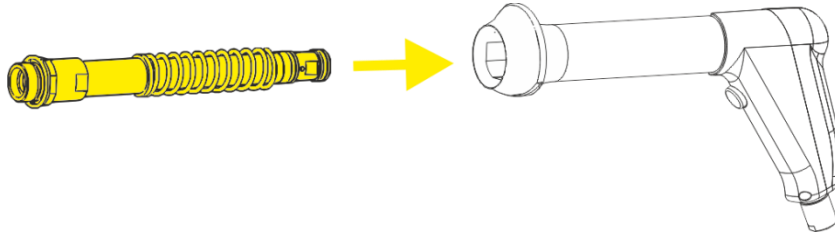
3. Utilisez la clé de serrage (incluse dans la boîte avec l'applicateur) pour dévisser l'écrou de l'émetteur.



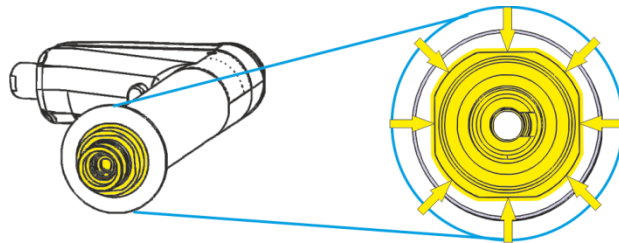
4. Retirez l'ancien kit du boîtier de l'applicateur.



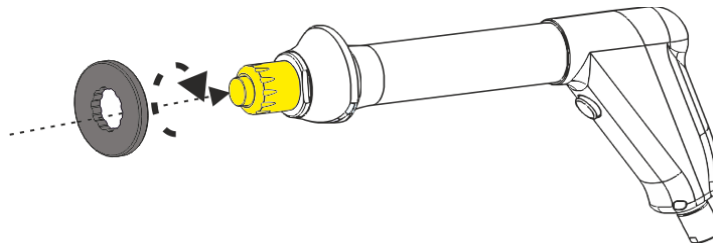
5. Sortez la nouvelle coque de son étui en plastique.
6. Insérez soigneusement la nouvelle coque, « telle quelle », dans le boîtier de l'applicateur (dans le sens indiqué sur l'image). Ne touchez pas la partie qui se trouve derrière le ressort, car elle est recouverte d'une fine couche de lubrifiant.



7. Le couvercle avant de la coque doit être placé tel qu'indiqué sur l'image et poussé à l'intérieur, au ras du bord extérieur du boîtier (pousser légèrement le kit dans le boîtier). La nouvelle coque doit pouvoir bouger librement (ressort) !



8. Une fois la nouvelle coque insérée, revissez fermement l'écrou à l'aide de la clé de serrage.
9. Si vous remplacez la coque de l'applicateur, nous vous recommandons d'en profiter pour changer les joints toriques de l'émetteur. Des joints toriques sont inclus dans les accessoires.
10. Insérez l'émetteur dans l'applicateur (en incluant les joints toriques montés). Remettez l'écrou en place et **serrez-le fermement** à l'aide de la clé de serrage.



Si l'écrou **N'EST PAS SERRÉ CORRECTEMENT**, le projectile pourrait se bloquer après seulement quelques milliers de chocs !

11. Reconnectez l'applicateur au BTL-6000 RSWT Easy. Pour réinitialiser le nombre de chocs dispensés par l'applicateur, maintenez enfoncé le bouton **Entrée** pendant 5 secondes. Le compteur se remet alors à 0.



La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise installation !

8.7 PARAMETRES TECHNIQUES

Identification	BTL-6000 RSWT
Modèle	BTL-6000 RSWT Easy
Conditions d'utilisation	
Température ambiante	+10 °C à +31 °C
Humidité relative	30 % jusqu'à 75 %
Pression atmosphérique	700 hPa à 1060 hPa
Position	À l'horizontale (sur les jambes)
Type d'opération	Permanent
Conditions de transport et de stockage	
Température ambiante	-entre +10 °C et +55 °C
Humidité relative	10 % jusqu'à 85 %
Pression atmosphérique	650 hPa à 1100 hPa
Position de l'unité principale	Horizontal
Position du compresseur	Horizontal
Autres conditions	Transporter seulement dans l'emballage d'origine
Spécifications de l'adaptateur	
Indice de sécurité	Médical
Classe de protection électrique	Classe 2 (selon norme IEC 60601-1)
Tension d'entrée	~100 V à 240 V
Courant d'entrée	2,5 - 1,3 A
Fréquence d'entrée	50 / 60 Hz
Tension de sortie	DC 24 V
Courant de sortie	Maximum 9,2 A
Puissance de sortie	Maximum 221 W
Type d'opération	Permanent
Dimensions (L x H x P)	210 x 85 x 46 mm
Poids	1,1 kg
Indice de protection selon norme EN	IP22
Fabricant	MEAN WELL
Modèle	GSM220B24
Numéro de commande	GSM220B24 -R7B
Fusible	1 x T10AH/250 V, fusible de sécurité 5 x 20 mm, conformément à IEC 60127-2
Interrupteur	À l'arrière de l'appareil, positions 0 (arrêt) et I (marche). Pour déconnecter l'appareil du secteur, débranchez la fiche mâle du cordon d'alimentation de la prise.
Propriétés physiques de l'appareil	
Poids de l'unité principale	7,0 kg maximum
Poids de l'applicateur	1,1 kg maximum
Dimensions de l'unité principale (l x h x p)	320 x 190 x 280 mm
Dimensions de l'applicateur (l x h x p)	40 x 280 x 140 mm
Code IP	IP 20
Éléments graphiques	
Panneau de contrôle	3 x écran LED



Boutons	5 x panneau supérieur, 4 x panneau avant
Voyants	1 x orange, 9 x bleu, 22 x jaune/vert
Classification	
Type de pièces appliquées	B
Valeurs ajustables	
Intensité du choc	1,5 - 4 bar
Fréquence du choc	1 - 15 Hz
Nombre de chocs	1 - 9 999 chocs
Incréments de valeurs ajustables	
Intensité	0,1 bar
Fréquence	1 Hz
Nombre total de chocs pendant la thérapie	100 par la molette Sélectionner , 500 en appuyant sur le bouton Nombre de chocs
Câble d'alimentation électrique	
Connecteur	C7 selon norme IEC60320
Type	H03VVH2-F 0,75 mm ²
Longueur	3 000 mm +/-50 mm
Connexion réseau	Le BTL-6000 RSWT Easy est un appareil autonome, et n'est en aucun cas destiné à être connecté à un réseau informatique.

9 DIRECTIVE CEM

L'équipement médical électrique doit être utilisé avec précaution selon la directive CEM, et il doit être installé en conformité avec les avis CEM décrit dans le présent mode d'emploi ; si tel n'est pas le cas, l'équipement risque d'être perturbé par des émetteurs récepteurs RF mobiles.

AVERTISSEMENT : L'utilisation de cet appareil à proximité ou sur d'autres dispositifs doit être évitée, car elle pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, vous devez surveiller cet appareil et les autres appareils, pour vous assurer qu'ils fonctionnent normalement.

AVERTISSEMENT : L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique, et ainsi un mauvais fonctionnement.

<i>Directives et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques</i>		
Le BTL-6000 RSWT Easy est conçu pour un usage au sein d'un environnement électromagnétique tel que spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du BTL-6000 RSWT Easy doit veiller à l'utiliser dans un tel environnement.		
Essai d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le BTL-6000 RSWT Easy n'utilise l'énergie RF que pour ses fonctions internes. Par conséquent, l'émission RF est très faible et n'est pas susceptible de provoquer des interférences dans un équipement électronique à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le BTL-6000 RSWT Easy est adapté à une utilisation dans les établissements autres que ceux domestiques et autres que ceux directement raccordés au réseau public de distribution d'électricité basse tension qui alimente les locaux à usage domestique.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Variations de tension/Émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conformité	

<i>Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique</i>				
Le BTL-6000 RSWT Easy est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du BTL-6000 RSWT Easy peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre un équipement de communication RF portable et mobile (transmetteurs) et le BTL-6000 RSWT Easy, tel que recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.				
Puissance de sortie maximale évaluée de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)			
	150 kHz à 80 MHz $d = [3,5/V_i] \sqrt{P}$ $V_i = 3 V$	150 kHz à 80 MHz $d = [3,5/V_i] \sqrt{P}$ $V_i = 6 V$	80 MHz à 800 MHz $d = [3,5/E_i] \sqrt{P}$ $E_i = 3 V/m$	800 MHz à 2,7 GHz $d = [7/E_i] \sqrt{P}$ $E_i = 3 V/m$
0,01	0,12	0,06	0,12	0,23
0,1	0,37	0,18	0,37	0,74
1	1,2	0,58	1,2	2,3
10	3,7	1,8	3,7	7,4
100	12	5,8	12	23
Pour les émetteurs dont la puissance nominale de sortie maximum ne figure pas dans la liste ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.				
NOTE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation correspondant à la plage de fréquence supérieure s'applique.				
NOTE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.				




Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le dispositif est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du dispositif devrait s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Electrostatiques Décharge (ESD) CEI 61000-4-2	Contact ± 8 kV Air ± 15 kV	Contact ± 8 kV Air ± 15 kV	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont couverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être au moins de 30 %.
Rapide électrique Transitoire/burst CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie Fréquence de répétition de 100 kHz	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie Fréquence de répétition de 100 kHz	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne à ligne ± 2 kV ligne à la terre	± 1 kV ligne à ligne ± 2 kV ligne à la terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Creux de tension, brèves interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % U_T ; 1 cycle à 0° 70 % U_T ; 25 cycles à 0° 0 % U_T ; 250/300 cycles	0 % U_T ; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % U_T ; 1 cycle à 0° 70 % U_T ; 25 cycles à 0° 0 % U_T ; 250/300 cycles	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type. Si l'utilisateur du dispositif requiert un fonctionnement continu durant les coupures de courant, il est recommandé d'alimenter le dispositif à partir d'une source d'alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Fréquence de puissance (50/60 Hz) Champ magnétique CEI 61000-4-8	30 A/m 50 à 60 Hz	30 A/m 50 à 60 Hz	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent se trouver à des niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial ou hospitalier type.

NOTE : U_T est la tension du réseau électrique CA avant l'application du niveau de test.



Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique			
Le dispositif est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du dispositif devrait s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement			
Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
RF conduites CEI 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz	L'équipement portable et mobile de communication RF ne devrait pas être utilisé près d'une partie du dispositif, y compris les câbles, sauf à une distance de séparation supérieure à celle qui est recommandée et calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.
	6 V Bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz	6 V Bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz	
RF conduites CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	conformité au même niveau que pour les tests	
	Tableau 9 de l'IEC 60601-1-2:2014 :		
	27 V/m	385 MHz	PM 18 Hz
	28 V/m	450 MHz	FM 5 kHz
	9 V/m	710 MHz	PM 217 Hz
		745 MHz	
		780 MHz	
	28 V/m	810 MHz	PM 18 Hz
		870 MHz	
		930 MHz	
28 V/m	1 720 MHz	PM 217 Hz	
	1 845 MHz		
	1 970 MHz		
28 V/m	2 450 MHz	PM 217 Hz	
9 V/m	5 240 MHz	PM 217 Hz	
	5 500 MHz		
	5 785 MHz		
			Distance de séparation recommandée $d = [3,5/\sqrt{V_s}] \sqrt{P}$ 0,15 MHz à 80 MHz $d = [3,5/E_s] \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = [7/E_s] \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz où P est la puissance de sortie maximale en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, tels qu'ils ont été déterminés par une étude sur sites électromagnétiques, ^{a)} devraient être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences ^{b)} . Une interférence peut se produire à proximité de l'équipement marqué du symbole suivant :
			
NOTE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence supérieure s'applique.			
NOTE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.			
a) Les intensités de champ des émetteurs fixes tels que les stations de base des radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et des radios mobiles terrestres, des radios amateurs, des radiodiffusions AM et FM, et des télédiffusions ne peuvent pas être prédites en théorie avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le BTL-6000 RSWT Easy est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, le BTL-6000 RSWT Easy doit être observé pour vérifier son bon fonctionnement. Si des performances anormales sont constatées, des mesures complémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du BTL-6000 RSWT Easy.			
b) Sur la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.			

9.1 PERFORMANCE ESSENTIELLE DE L'APPAREIL

Le BTL-6000 RSWT Easy ne possède aucune performance essentielle applicable à la norme IEC 60601-1.

9.2 FABRICANT

BTL Industries Ltd.

161 Cleveland Way
Stevenage
Hertfordshire
SG1 6BU
United Kingdom

E-mail : sales@btlnet.com

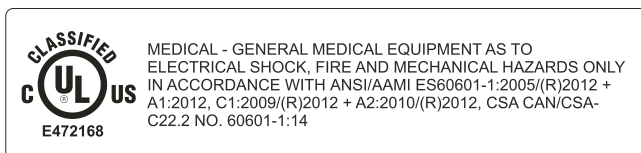
Pour toute réparation, veuillez contacter notre service de maintenance à l'adresse service@btlnet.com.

Ce produit est distribué au Canada par :

BTL Medical Technologies Canada, Inc.
25 Royal Crest Court – Unit 2
Markham, Ontario, L3R 9X4
Canada

Date de la dernière révision : 19 septembre 2022

ID : 844-80MANEFRCA01103



© Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sauvegardée ou transférée par aucun moyen électronique, mécanique ou photographique sans l'accord écrit au préalable de la part de BTL Industries Limited.



